

DAIKIN



CONDIZIONATORE D'ARIA PER AMBIENTI DAIKIN

MANUALE D'INSTALLAZIONE

R410A Split Series



MODELLI

FTXS20K2V1B

FTXS25K2V1B

CTXS15K2V1B

CTXS35K2V1B

ATXS20K2V1B

ATXS25K2V1B

FTXS20K3V1B

FTXS25K3V1B

CTXS15K3V1B

CTXS35K3V1B

ATXS20K3V1B

ATXS25K3V1B

CE - DECLARATION OF CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARAZIONE DI CONFORMITÀ
CE - CONFORMITÄTSSERKLÄRUNG

CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΟΣΗΣ

CE - DECLARACÃO DE CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSTEMMELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSTEMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
CE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

CE - IZJAVA O USKLADENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
CE - DEKLARACIJA ZA SŌBETSTVIE
CE - IZJAVA O SKLADNOSTI

CE - VASTAVUSEDEKLARACIJA
CE - DEKLARACIJA ZA SŌBETSTVIE
CE - VYHLÁSENIE ZHODY
CE - UYGUNLUK BEYANI

CE - ATTIKITIES-DEKLARACIA
CE - ATBLISTBAS-DEKLARACIA
CE - VYHLÁSENIE ZHODY
CE - UYGUNLUK BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 (66) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 (6) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 (E) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 (6L) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 (E) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 (C) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 (6B) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι το προϊόντα των κλιματιστικών συσκευών στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que este declaração se refere:

ATXS20K2V1B, ATXS25K2V1B,

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:

02 (E) den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:

03 sont conformes à laux norm(e)s (ou autre(s) document(s) normatif(s)), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:

05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:

06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) document(o) i carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:

07 эти устройства не только соответствуют (и даже превышают) требованиям, но и при этом соответствуют (и даже превышают) требованиям, указанным в этих документах, по:

EN60335-2-40.

01 following the provisions of:

02 gemäß den Vorschriften der:

03 conformément aux stipulations des:

04 overeenkomstig de bepalingen van:

05 siguiendo las disposiciones de:

06 secondo le prescrizioni per:

07 je tipičny tvár obmedzuje:

08 de acordo com o previsto em:

09 в соответствии с положениями:

01 Nola * as set out in <A> and judged positively by
according to the Certificate <C>

02 Hinweis * wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß Zertifikat <C>

03 Remarque * tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <C>

04 Bemerk * zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig Certificat <C>

05 Nota * como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>

06 Bemerk * è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione. File Tecnico di Costruzione. File Tecnico di Costruzione.

07 ** H DICZ*** è autorizzata a compilare il Dossier di Costruzione. File Tecnico di Costruzione. File Tecnico di Costruzione.

08 ** A DICZ*** è autorizzata a compilare il Dossier di Costruzione. File Tecnico di Costruzione. File Tecnico di Costruzione.

09 ** A DICZ*** è autorizzata a compilare il Dossier di Costruzione. File Tecnico di Costruzione. File Tecnico di Costruzione.

10 ** A DICZ*** è autorizzata a compilare il Dossier di Costruzione. File Tecnico di Costruzione. File Tecnico di Costruzione.

11 ** A DICZ*** è autorizzata a compilare il Dossier di Costruzione. File Tecnico di Costruzione. File Tecnico di Costruzione.

12 ** A DICZ*** è autorizzata a compilare il Dossier di Costruzione. File Tecnico di Costruzione. File Tecnico di Costruzione.

13 ** A DICZ*** è autorizzata a compilare il Dossier di Costruzione. File Tecnico di Costruzione. File Tecnico di Costruzione.

14 ** A DICZ*** è autorizzata a compilare il Dossier di Costruzione. File Tecnico di Costruzione. File Tecnico di Costruzione.

15 ** A DICZ*** è autorizzata a compilare il Dossier di Costruzione. File Tecnico di Costruzione. File Tecnico di Costruzione.

09 (66) заверяет исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:

10 (6K) erklærer under ensarsvar, at klimaanlægsmødelne, som denne deklaration vedrører:

11 (S) deklarerar i eigerskap av huvudsansvar, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:

12 (N) erklærer et fulstændig ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration, indebærer at:

13 (6H) ilmoittaa yksinomaan omista vastuustaan, että lään ilmalaiteiden laitteiden laitteiden mallit:

14 (Z) prohlásí ve své plné odpovědnosti, že modely Klimatizace, k nřtř se toto prohlášení vztahuje:

15 (6B) izjavljajo pod izključno lastno odgovornostjo, da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:

16 (H) teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre a nyilatkozat vonatkozik:

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:

09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:

10 overholder følgende standard(er) eller andre/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:

11 respektive utställning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:

12 respektive ulsyer er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af at disse bruges i henhold til våre instruksjoner:

13 vastavaat seuraavien standardien ja muiden ohjeistusten dokumenttien vaatimuksia edellytäten, että niitä käytetään ohjeiden mukaisesti:

14 za predpoklad, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:

15 u skladu sa sledećim standardom(na) ili drugim normativnim dokumentom(na), uz ujet da se oni koriste u skladu s našim uputima:

01 Direktives, as amended.

02 Direktiven, gemäß Änderung.

03 Direktives, telles que modifiées.

04 Richtlijnen, zoals gewijzigd.

05 Direktivas, según lo emendado.

06 Direktive, come da modifica.

07 Odbyvuj, čímž jsou upraveny.

08 Direktivas, conforme alteração em.

09 Директиве со всеми поправками.

21 Zelenka * karto e koloneno s <A> i oceneno pozitivno od согласно Зеленька <C>

22 Pasaba * kápu nutavý <A> i kapu legianu nupřeta по пасаты <A> i kapu legianu nupřeta

23 Pozmes * ká nardits <A> an atisitsi pozitivam větřumam saskáa a sifikat <C>

24 Pozánka * ako bolo uvedeno i <A> a pozitívne zistené v súde s ovedením <C>

25 Not * <A> da beiditig gji ve <C> Sifikatna gje barafind oimti, darak dëgërditig gji.

13 ** DICZ*** je pooblaščen za sestavo datoteke s tehničro mapo.

14 ** Společnost DICZ*** má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.

15 ** DICZ*** je ověřen za zřadu Datoteke o tehničro konstrukci.

16 ** A DICZ*** je autorizován k kompilaci souboru technické konstrukce.

17 ** DICZ*** má povolení ke zberaniu opracovovania dokumentaj konstrukcijskej.

18 ** DICZ*** este autorizat sa compilate Desatur tehnic de constructie.

19 ** DICZ*** je pooblaščen za sestavo datoteke s tehničro mapo.

20 ** DICZ*** je ověřen za zřadu Datoteke o tehničro konstrukci.

21 ** DICZ*** je autorizován k kompilaci souboru technické konstrukce.

22 ** DICZ*** má povolení ke zberaniu opracovovania dokumentaj konstrukcijskej.

23 ** Společnost DICZ*** je ověřen za zřadu Datoteke o tehničro konstrukci.

24 ** DICZ*** este autorizat sa compilate Desatur tehnic de constructie.

25 ** DICZ*** je autorizován k kompilaci souboru technické konstrukce.



DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,

Czech Republic

Takayuki Fujii
Managing Director
Plzeň, 2nd of Dec. 2013

Signature

***DICZ = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

CE - DECLARATION-OF-COMFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITS/VERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАРЯВЛЕНИЕ-О-СОПОБЕТСТВИИ
CE - ÖPFLYDELSESKERLINGEN
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARACIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - ÜYVÜMLÜLÜK-BİLDİRİŞİ

CE - ATTIKITIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARACIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - ÜYVÜMLÜLÜK-BİLDİRİŞİ

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

- 01 000 declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 001 erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 002 déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 003 verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 004 declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 005 dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 006 δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών ονομαζών στο οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 007 объявляет, исключительно под своим ответственным, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
09 008 заявляет, исключительно под своим ответственным, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:

FTXS20K2V1B, FTXS25K2V1B, CCTXS15K2V1B, CCTXS35K2V1B

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:

02 deinde folgenden Norm(en) oder einen anderen Normdokument oder -dokumenten entsprechend entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:

03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normalif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:

04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:

05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:

06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:

07 είναι σύμφωνα με το(ι) ακόλουθο(ι) πρότυπο(ι) ή άλλο(ι) έγγραφο(ι) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:

EN60335-2-40,

01 following the provisions of:

02 gemäß den Vorschriften der:

03 conformément aux stipulations des:

04 overeenkomstig de bepalingen van:

05 siguiendo las disposiciones de:

06 secondo le prescrizioni per:

07 με τη(ν) εντολή(ν) των διατάξεων των:

08 de acordo com o previsto em:

09 в соответствии с положениями:

01 Note

as set out in <A> and is judged positively by according to the Certificate <C>:

07 Hinweis

08 Remarque

09 Bemerk

05 Nota

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARACIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - ÜYVÜMLÜLÜK-BİLDİRİŞİ

CE - ATTIKITIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARACIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - ÜYVÜMLÜLÜK-BİLDİRİŞİ

- 10 000 erklærer under enansvar, at klimaanlægsmodelerne, som denne deklaration vedrører:
11 001 deklarerer i egenskab af huvudsavarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
12 002 erklærer et fulstændigt ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration innebærer at:
13 003 ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tänään ilmoituksen tarkoitamat ilmastointilaitteiden mallit:
14 004 prohlásuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se tato prohlášení vztahuje:
15 005 izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
16 006 teljes felelősség tudatában kijelentem, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:
17 007 deklarije na vlastiti odgovornosti, da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
18 008 deklará pe proprie răspundere că aparatele de aer condiționat la care se referă această declarație:

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:

09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:

10 overholder følgende standard(er) eller andellandre retningsgivende dokument(er), boudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:

11 respektive utsträttning är i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:

12 respektive uslyer er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af at disse bruges i henhold til våre instrukser:

13 vastavalt seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:

14 za predpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:

15 u skladu sa slijedećim standardom(na) ili drugim normativnim dokumentom(na), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

Low Voltage 2006/95/EC
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *

- 11 Information
- 12 Merk
- 13 Huom
- 14 Poznámka
- 15 Napomena
- 16 Megjegyzés
- 17 Uwaga
- 18 Nota
- 19 Opomba
- 20 Märkus

16 megjegyzek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerinti hasznájak:
17 spełnia wymag następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:

18 sunt in conformitate cu următorii (următoarele) standarde (sau altele documente) normative), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre
19 sklaai z naslednjih standardi in drugim normativ, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:

20 on vastavuse järgis (ja standardi) ja/või teiste normatiivsete dokumentidega, kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че са използват съгласно нашите инструкции:

22 atliinka zemai nurodyti standartu ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 tad, ja liechi atbilstoši razdoja nurodijumiem, abtisi seksošiem standartem un citiem normatīviem dokumentiem:
24 su v zloze z nasledovno(y) normo(ami) alebo jin(y)mi normativn(y)mi dokumento(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našimi zhadom:

25 üritiin, talmalarmaza gre kulanimasa koşuljula aşgādaki standartlar ve norm belitten belgelerle uyumludur:

- 10 Direktiv, med senere ændringer.
11 Direktiv, med foretagne ændringer.
12 Direktiv, med foretagne ændringer.
13 Direktiveja, selasina kuin se oia muutetuna.
14 v päetnen zneni.
15 Snjemice, kako je izmijenjeno.
16 irányelvek) és módosítások rendelkezéssel.
17 z pōžnejšimi popravkami.
18 Direktivelor, cu amendamentele respective.

21 Zabeleška	карта е изготвена с <A> и оценено поподробно от съгласно Сертификат <C>.
22 Pasiba	карта nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuspresta pagal Serifikatą <C>.
23 Piezīmes	kā norādīts <A> un atbilstoši pozīcijām veiktajam secēšanā ar Serifikātu <C>.
24 Poznámka	ako bolo uvedené v <A> a pozítnie zistené v súlade s overčedním <C>.
25 Not	<A> ta beiriditigi giti ve <C> Serifikatsina göre tarafından olumlu olarak değeriendirilmiştir giti.



Shinri Sada
Manager Quality Control Department

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

2011.10.26

3SB65451-1

CE - DECLARATION-OF-COMFORMITY
CE - KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

Daikin Industries, Ltd.

01 (GB) declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates:

02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung, dass diese Ausrüstung, für die diese Erklärung bestimmt ist:

03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration:

04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft:

05 (E) declara bajo su única responsabilidad que el equipo al que hace referencia la declaración:

06 (I) dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi a cui è riferita questa dichiarazione:

07 (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι ο εξοπλισμός στον οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση:

08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que esta declaração se refere:

09 (RU) заявляет, исключительно под свою ответственность, что оборудование, к которому относится настоящее заявление:

FTXS20K2V1B, FTXS25K2V1B, CTXS15K2V1B, CTXS35K2V1B

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - ÖPFEJDELSESEKRLÄRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÄRING OM-SÄMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHOĐE

CE - IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY
CE - UYUMLUULUK-BİLDİRİŞİ

10 (GB) declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates:

11 (S) deklarerar i egenansvarlig, att utstyret, som er omfattet af denne erklæring:

12 (N) erklærer et fuldstændigt ansvar for at det udstyr som berøres af denne deklaration, indeholder at:

13 (NL) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoituksena on:

14 (E) prohlášení je své plné odpovědnosti, že zařízení, k němuž se toto prohlášení vztahuje:

15 (HR) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da oprema na koju se ova izjava odnosi:

16 (I) teljes felelősséggel tudatában kijelenti, hogy a bejelentésnek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:

17 (P) deklaruje na własną wyłączną odpowiedzialność, że urządzenia, których ta deklaracja dotyczy:

18 (RU) заявляет, исключительно под своей ответственностью, что оборудование, к которому относится настоящее заявление:

19 (GB) z vso odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se izjava nanaša:

20 (S) kinnitab öna täieliku vastutuse, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (N) deklariëerap na oöon oöörpöörööt, öe ööööööööööö, öa ööööö, öa ööööö öa ööööööööö:

22 (NL) visstika savo atsakomybės štedia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (E) ar piliu atbildību apliecinu, ka šāds aprakstītās iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (I) vyhláše na vlastní zodpovědnost, že zařízení, na které sa vztahuje tato vyhlášení:

25 (HR) izjavim kendi sovmulikulunda ölmak izere bu bildiriini ilgili ööööö donanminin ööööööööö gbi ööööööö beyan eder:

19 (GB) z vso odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se izjava nanaša:

20 (S) kinnitab öna täieliku vastutuse, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (N) deklariëerap na oöon oöörpöörööt, öe ööööööööö, öa ööööö, öa ööööö öa ööööööööö:

22 (NL) visstika savo atsakomybės štedia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (E) ar piliu atbildību apliecinu, ka šāds aprakstītās iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (I) vyhláše na vlastní zodpovědnost, že zařízení, na které sa vztahuje tato vyhlášení:

25 (HR) izjavim kendi sovmulikulunda ölmak izere bu bildiriini ilgili ööööö donanminin ööööööööö gbi ööööööö beyan eder:

19 (GB) z vso odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se izjava nanaša:

20 (S) kinnitab öna täieliku vastutuse, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (N) deklariëerap na oöon oöörpöörööt, öe ööööööööö, öa ööööö, öa ööööö öa ööööööööö:

22 (NL) visstika savo atsakomybės štedia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (E) ar piliu atbildību apliecinu, ka šāds aprakstītās iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (I) vyhláše na vlastní zodpovědnost, že zařízení, na které sa vztahuje tato vyhlášení:

25 (HR) izjavim kendi sovmulikulunda ölmak izere bu bildiriini ilgili ööööö donanminin ööööööööö gbi ööööööö beyan eder:

19 (GB) z vso odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se izjava nanaša:

20 (S) kinnitab öna täieliku vastutuse, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (N) deklariëerap na oöon oöörpöörööt, öe ööööööööö, öa ööööö, öa ööööö öa ööööööööö:

22 (NL) visstika savo atsakomybės štedia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (E) ar piliu atbildību apliecinu, ka šāds aprakstītās iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (I) vyhláše na vlastní zodpovědnost, že zařízení, na které sa vztahuje tato vyhlášení:

25 (HR) izjavim kendi sovmulikulunda ölmak izere bu bildiriini ilgili ööööö donanminin ööööööööö gbi ööööööö beyan eder:

19 (GB) z vso odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se izjava nanaša:

20 (S) kinnitab öna täieliku vastutuse, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (N) deklariëerap na oöon oöörpöörööt, öe ööööööööö, öa ööööö, öa ööööö öa ööööööööö:

22 (NL) visstika savo atsakomybės štedia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (E) ar piliu atbildību apliecinu, ka šāds aprakstītās iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (I) vyhláše na vlastní zodpovědnost, že zařízení, na které sa vztahuje tato vyhlášení:

25 (HR) izjavim kendi sovmulikulunda ölmak izere bu bildiriini ilgili ööööö donanminin ööööööööö gbi ööööööö beyan eder:

19 (GB) z vso odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se izjava nanaša:

20 (S) kinnitab öna täieliku vastutuse, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (N) deklariëerap na oöon oöörpöörööt, öe ööööööööö, öa ööööö, öa ööööö öa ööööööööö:

22 (NL) visstika savo atsakomybės štedia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (E) ar piliu atbildību apliecinu, ka šāds aprakstītās iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (I) vyhláše na vlastní zodpovědnost, že zařízení, na které sa vztahuje tato vyhlášení:

25 (HR) izjavim kendi sovmulikulunda ölmak izere bu bildiriini ilgili ööööö donanminin ööööööööö gbi ööööööö beyan eder:

19 (GB) z vso odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se izjava nanaša:

20 (S) kinnitab öna täieliku vastutuse, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (N) deklariëerap na oöon oöörpöörööt, öe ööööööööö, öa ööööö, öa ööööö öa ööööööööö:

22 (NL) visstika savo atsakomybės štedia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (E) ar piliu atbildību apliecinu, ka šāds aprakstītās iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (I) vyhláše na vlastní zodpovědnost, že zařízení, na které sa vztahuje tato vyhlášení:

25 (HR) izjavim kendi sovmulikulunda ölmak izere bu bildiriini ilgili ööööö donanminin ööööööööö gbi ööööööö beyan eder:

19 (GB) z vso odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se izjava nanaša:

20 (S) kinnitab öna täieliku vastutuse, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (N) deklariëerap na oöon oöörpöörööt, öe ööööööööö, öa ööööö, öa ööööö öa ööööööööö:

22 (NL) visstika savo atsakomybės štedia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (E) ar piliu atbildību apliecinu, ka šāds aprakstītās iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (I) vyhláše na vlastní zodpovědnost, že zařízení, na které sa vztahuje tato vyhlášení:

25 (HR) izjavim kendi sovmulikulunda ölmak izere bu bildiriini ilgili ööööö donanminin ööööööööö gbi ööööööö beyan eder:

19 (GB) z vso odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se izjava nanaša:

20 (S) kinnitab öna täieliku vastutuse, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (N) deklariëerap na oöon oöörpöörööt, öe ööööööööö, öa ööööö, öa ööööö öa ööööööööö:

22 (NL) visstika savo atsakomybės štedia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (E) ar piliu atbildību apliecinu, ka šāds aprakstītās iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (I) vyhláše na vlastní zodpovědnost, že zařízení, na které sa vztahuje tato vyhlášení:

25 (HR) izjavim kendi sovmulikulunda ölmak izere bu bildiriini ilgili ööööö donanminin ööööööööö gbi ööööööö beyan eder:

19 (GB) z vso odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se izjava nanaša:

20 (S) kinnitab öna täieliku vastutuse, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (N) deklariëerap na oöon oöörpöörööt, öe ööööööööö, öa ööööö, öa ööööö öa ööööööööö:

22 (NL) visstika savo atsakomybės štedia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (E) ar piliu atbildību apliecinu, ka šāds aprakstītās iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (I) vyhláše na vlastní zodpovědnost, že zařízení, na které sa vztahuje tato vyhlášení:

25 (HR) izjavim kendi sovmulikulunda ölmak izere bu bildiriini ilgili ööööö donanminin ööööööööö gbi ööööööö beyan eder:

19 (GB) z vso odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se izjava nanaša:

20 (S) kinnitab öna täieliku vastutuse, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (N) deklariëerap na oöon oöörpöörööt, öe ööööööööö, öa ööööö, öa ööööö öa ööööööööö:

22 (NL) visstika savo atsakomybės štedia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (E) ar piliu atbildību apliecinu, ka šāds aprakstītās iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (I) vyhláše na vlastní zodpovědnost, že zařízení, na které sa vztahuje tato vyhlášení:

25 (HR) izjavim kendi sovmulikulunda ölmak izere bu bildiriini ilgili ööööö donanminin ööööööööö gbi ööööööö beyan eder:

19 (GB) z vso odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se izjava nanaša:

20 (S) kinnitab öna täieliku vastutuse, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (N) deklariëerap na oöon oöörpöörööt, öe ööööööööö, öa ööööö, öa ööööö öa ööööööööö:

22 (NL) visstika savo atsakomybės štedia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (E) ar piliu atbildību apliecinu, ka šāds aprakstītās iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (I) vyhláše na vlastní zodpovědnost, že zařízení, na které sa vztahuje tato vyhlášení:

25 (HR) izjavim kendi sovmulikulunda ölmak izere bu bildiriini ilgili ööööö donanminin ööööööööö gbi ööööööö beyan eder:

19 (GB) z vso odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se izjava nanaša:

20 (S) kinnitab öna täieliku vastutuse, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (N) deklariëerap na oöon oöörpöörööt, öe ööööööööö, öa ööööö, öa ööööö öa ööööööööö:

22 (NL) visstika savo atsakomybės štedia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (E) ar piliu atbildību apliecinu, ka šāds aprakstītās iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (I) vyhláše na vlastní zodpovědnost, že zařízení, na které sa vztahuje tato vyhlášení:

25 (HR) izjavim kendi sovmulikulunda ölmak izere bu bildiriini ilgili ööööö donanminin ööööööööö gbi ööööööö beyan eder:

19 (GB) z vso odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se izjava nanaša:

20 (S) kinnitab öna täieliku vastutuse, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (N) deklariëerap na oöon oöörpöörööt, öe ööööööööö, öa ööööö, öa ööööö öa ööööööööö:

22 (NL) visstika savo atsakomybės štedia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (E) ar piliu atbildību apliecinu, ka šāds aprakstītās iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (I) vyhláše na vlastní zodpovědnost, že zařízení, na které sa vztahuje tato vyhlášení:

25 (HR) izjavim kendi sovmulikulunda ölmak izere bu bildiriini ilgili ööööö donanminin ööööööööö gbi ööööööö beyan eder:

19 (GB) z vso odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se izjava nanaša:

20 (S) kinnitab öna täieliku vastutuse, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (N) deklariëerap na oöon oöörpöörööt, öe ööööööööö, öa ööööö, öa ööööö öa ööööööööö:

22 (NL) visstika savo atsakomybės štedia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (E) ar piliu atbildību apliecinu, ka šāds aprakstītās iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (I) vyhláše na vlastní zodpovědnost, že zařízení, na které sa vztahuje tato vyhlášení:

25 (HR) izjavim kendi sovmulikulunda ölmak izere bu bildiriini ilgili ööööö donanminin ööööööööö gbi ööööööö beyan eder:

19 (GB) z vso odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se izjava nanaša:

20 (S) kinnitab öna täieliku vastutuse, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (N) deklariëerap na oöon oöörpöörööt, öe ööööööööö, öa ööööö, öa ööööö öa ööööööööö:

22 (NL) visstika savo atsakomybės štedia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (E) ar piliu atbildību apliecinu, ka šāds aprakstītās iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (I) vyhláše na vlastní zodpovědnost, že zařízení, na které sa vztahuje tato vyhlášení:

25 (HR) izjavim kendi sovmulikulunda ölmak izere bu bildiriini ilgili ööööö donanminin ööööööööö gbi ööööööö beyan eder:

19 (GB) z vso odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se izjava nanaša:

20 (S) kinnitab öna täieliku vastutuse, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (N) deklariëerap na oöon oöörpöörööt, öe ööööööööö, öa ööööö, öa ööööö öa ööööööööö:

22 (NL) visstika savo atsakomybės štedia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (E) ar piliu atbildību apliecinu, ka šāds aprakstītās iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (I) vyhláše na vlastní zodpovědnost, že zařízení, na které sa vztahuje tato vyhlášení:

25 (HR) izjavim kendi sovmulikulunda ölmak izere bu bildiriini ilgili ööööö donanminin ööööööööö gbi ööööööö beyan eder:

19 (GB) z vso odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se izjava nanaša:

20 (S) kinnitab öna täieliku vastutuse, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (N) deklariëerap na oöon oöörpöörööt, öe ööööööööö, öa ööööö, öa ööööö öa ööööööööö:

22 (NL) visstika savo atsakomybės štedia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (E) ar piliu atbildību apliecinu, ka šāds aprakstītās iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (I) vyhláše na vlastní zodpovědnost, že zařízení, na které sa vztahuje tato vyhlášení:

25 (HR) izjavim kendi sovmulikulunda ölmak izere bu bildiriini ilgili ööööö donanminin ööööööööö gbi ööööööö beyan eder:

19 (GB) z vso odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se izjava nanaša:

20 (S) kinnitab öna täieliku vastutuse, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (N) deklariëerap na oöon oöörpöörööt, öe ööööööööö, öa ööööö, öa ööööö öa ööööööööö:

22 (NL) visstika savo atsakomybės štedia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (E) ar piliu atbildību apliecinu, ka šāds aprakstītās iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (I) vyhláše na vlastní zodpovědnost, že zařízení, na které sa vztahuje tato vyhlášení:

25 (HR) izjavim kendi sovmulikulunda ölmak izere bu bildiriini ilgili ööööö donanminin ööööööööö gbi ööööööö beyan eder:

19 (GB) z vso odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se izjava nanaša:

20 (S) kinnitab öna täieliku vastutuse, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (N) deklariëerap na oöon oöörpöörööt, öe ööööööööö, öa ööööö, öa ööööö öa ööööööööö:

22 (NL) visstika savo atsakomybės štedia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (E) ar piliu atbildību apliecinu, ka šāds aprakstītās iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (I) vyhláše na vlastní zodpovědnost, že zařízení, na které sa vztahuje tato vyhlášení:

25 (HR) izjavim kendi sovmulikulunda ölmak izere bu bildiriini ilgili ööööö donanminin ööööööööö gbi ööööööö beyan eder:

19 (GB) z vso odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se izjava nanaša:

20 (S) kinnitab öna täieliku vastutuse, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (N) deklariëerap na oöon oöörpöörööt, öe ööööööööö, öa ööööö, öa ööööö öa ööööööööö:

22 (NL) visstika savo atsakomybės štedia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (E) ar piliu atbildību apliecinu, ka šāds aprakstītās iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (I) vyhláše na vlastní zodpovědnost, že zařízení, na které sa vztahuje tato vyhlášení:

25 (HR) izjavim kendi sovmulikulunda ölmak izere bu bildiriini ilgili ööööö donanminin ööööööööö gbi ööööööö beyan eder:

19 (GB) z vso odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se izjava nanaša:

20 (S) kinnitab öna täieliku vastutuse, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 (N) deklariëerap na oöon oöörpöörööt, öe ööööööööö, öa ööööö, öa ööööö öa ööööööööö:

22 (NL) visstika savo atsakomybės štedia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 (E) ar piliu atbildību apliecinu, ka šāds aprakstītās iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 (I) vyhláše na vlastní

Precauzioni per la sicurezza

- Le precauzioni descritte di seguito vengono classificate in AVVERTENZA e ATTENZIONE. Entrambe presentano informazioni importanti riguardanti la sicurezza. Assicurarsi di attenersi a tutte le precauzioni senza eccezioni.
- Significato degli avvisi contrassegnati dai termini AVVERTENZA e ATTENZIONE

 **AVVERTENZA** Omettendo di attenersi in maniera adeguata a queste istruzioni, si possono provocare lesioni personali gravi o letali.

 **ATTENZIONE** Omettendo di attenersi in maniera adeguata a queste istruzioni, si possono causare danni alla proprietà o lesioni personali, la cui gravità dipenderà dalle circostanze.

- I segni relativi alla sicurezza riportati in questo manuale hanno i seguenti significati:

 Seguire assolutamente le istruzioni.	 Ricordare di creare un collegamento a terra.	 Operazione da non eseguire mai.
--	--	---

- Dopo aver completato l'installazione, eseguire un funzionamento di prova per escludere eventuali problemi e spiegare al cliente come usare il condizionatore d'aria ed eseguirne la manutenzione servendosi del manuale d'uso.
- Il testo in inglese corrisponde alle istruzioni originali. Le altre lingue sono traduzioni delle istruzioni originali.

 AVVERTENZA	
• Fare eseguire il lavoro d'installazione dal vostro rivenditore o da personale qualificato. Non cercare di installare il condizionatore d'aria da soli. Un'installazione non corretta può dare luogo a perdita di acqua, scosse elettriche o incendio.	
• Installare il condizionatore d'aria attenendosi alle istruzioni riportate in questo manuale di installazione. Un'installazione non corretta può dare luogo a perdita di acqua, scosse elettriche o incendio.	
• Per il lavoro d'installazione, ricordarsi di utilizzare solo gli accessori e le parti specificate. Non utilizzando i componenti specificati si corre il rischio che l'unità possa cadere, il rischio di perdite d'acqua, di elettrocuzione o di incendi.	
• Installare il condizionatore d'aria su una fondazione abbastanza resistente e capace di sostenere il peso dell'unità. Una fondazione non sufficientemente robusta può risultare nella caduta dell'apparecchiatura e in lesioni alle persone.	
• Il cablaggio elettrico deve essere realizzato in conformità alle norme locali e nazionali vigenti e alle istruzioni riportate nel presente manuale d'installazione. Assicurarsi di usare esclusivamente un circuito di alimentazione dedicato. Un circuito elettrico con capacità insufficiente e una manodopera errata possono comportare elettrocuzione o incendi.	
• Utilizzare un cavo di lunghezza adeguata. Non usare fili giuntati o un conduttore isolato di prolunga, in quanto ciò potrebbe causare un surriscaldamento, elettrocuzione o incendi.	
• Assicurarsi che tutti i cablaggi siano ben fissati, che siano stati usati i fili specificati, e che né le connessioni ai terminali né i fili siano soggetti a sforzi. Un collegamento o un fissaggio dei cavi errato può comportare un accumulo di calore anomalo o incendi.	
• Per cablare la linea di alimentazione e collegare il cablaggio tra unità interne ed unità esterne, posizionare i fili in modo tale che il coperchio della scatola di controllo possa essere facilmente fissato. Un posizionamento inadeguato del coperchio della scatola di controllo può dare luogo ad elettrocuzione o al surriscaldamento dei terminali.	
• Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, da un addetto al servizio assistenza o da persone in possesso di una qualifica simile, per evitare ogni rischio.	
• Se durante l'installazione si verificano perdite di gas refrigerante, aerare immediatamente il locale. Se il refrigerante viene a contatto con il fuoco si potrebbero generare gas tossici.	
• Dopo aver completato l'installazione, verificare le eventuali fuoriuscite di gas refrigerante. Se il gas refrigerante emesso nel locale viene a contatto con elementi incandescenti quali quelli di un riscaldatore a ventola, una stufa o un fornello, si potrebbero generare gas tossici.	
• Durante l'installazione o il riposizionamento di un condizionatore d'aria, accertarsi di spurgare il circuito refrigerante per garantire l'assenza di aria e usare solo il refrigerante specificato (R410A). La presenza di aria o di altri corpi estranei interni al circuito del refrigerante provoca aumento di pressione anomalo, che potrebbe causare danni all'apparato e perfino lesioni personali.	
• Durante l'installazione, attaccare saldamente il tubo del refrigerante prima di azionare il compressore. Se i tubi del refrigerante non sono collegati e la valvola di arresto è aperta quando il compressore entra in funzione, l'aria verrà aspirata e ciò provoca una pressione anomala nel ciclo di refrigerazione, che potrebbe causare danni all'apparato e perfino lesioni personali.	
• Durante l'operazione di riduzione pressione con la pompa, arrestare il compressore prima di rimuovere la tubazione del refrigerante. Se il compressore è ancora in funzione e la valvola di arresto è aperta durante l'arresto della pompa, verrà aspirata aria all'interno quando il tubo del refrigerante viene rimosso. Ciò causa una pressione anomala nel ciclo di refrigerazione, che potrebbe causare danni all'apparato e perfino lesioni personali.	
• Assicurarsi di effettuare un collegamento a terra del condizionatore d'aria. Non collegare a terra l'unità su un tubo di servizio, su un conduttore dell'illuminazione né su un conduttore isolato di terra del telefono. Un collegamento a terra insufficiente può dare luogo ad elettrocuzione.	
• Non mancare di installare un interruttore di collegamento a terra. Non installando un interruttore di collegamento a terra si corre il rischio di scosse elettriche, o incendio.	

ATTENZIONE

- Non installare il condizionatore d'aria in luoghi caratterizzati dal rischio di perdite di gas infiammabile. In caso di una perdita di gas, l'accumulo di gas vicino al condizionatore d'aria può causare lo sviluppo di un incendio. 
- Attenendosi alle istruzioni di questo manuale di installazione, installare le tubazioni di scarico in modo da garantire uno scarico appropriato e isolare le tubazioni per evitare la condensazione. Un'installazione impropria delle tubazioni di scarico potrebbe determinare perdite d'acqua interne e danni materiali.
- Serrare il dado svasato secondo il metodo specificato, quale una chiave dinamometrica. Se il dado svasato è troppo stretto, si può rompere dopo un uso prolungato, provocando una perdita di refrigerante.
- Questo apparecchio è destinato all'uso da parte di utenti esperti o addestrati in negozi, stabilimenti dell'industria leggera e nelle fattorie, oppure all'uso commerciale e domestico da parte di privati.
- Il livello di pressione acustica è minore di 70 dB(A).

Accessori

Unità interna (A) – (H)

(A) Piastra di montaggio	1	(D) Supporto del telecomando	1	(G) Manuale d'uso	1
(B) Filtro deodorizzante all'apatite di titanio	2	(E) Batteria a secco AAA. LR03 (alcalina)	2	(H) Manuale d'installazione	1
(C) Telecomando wireless	1	(F) Vite di fissaggio dell'unità interna (M4 × 12L)	2		

Scelta del luogo d'installazione

Prima di scegliere il luogo d'installazione, richiedere l'approvazione dell'utente.

1. Unità interna

- L'unità interna deve essere situata in un luogo in cui:
 - 1) risultino soddisfatte le limitazioni imposte per l'installazione specificate sui disegni d'installazione dell'unità interna,
 - 2) i percorsi di entrata e di uscita dell'aria sono ben definiti e sgombri,
 - 3) l'unità non si trova esposta alla luce diretta del sole,
 - 4) l'unità è lontana da fonti di calore o di vapore,
 - 5) non vi sono fonti di vapori di olio per macchina (che potrebbe abbreviare la vita dell'unità interna),
 - 6) l'aria fredda (calda) viene fatta circolare attraverso l'ambiente,
 - 7) l'unità si trova lontano da lampade fluorescenti di tipo ad accensione elettronica (tipo a inverter o avvio rapido), in quanto queste potrebbero accorciare il raggio d'azione del telecomando,
 - 8) l'unità si trova ad almeno 1 m di distanza da apparecchi televisivi o radiofonici (l'unità potrebbe causare interferenze alle immagini o all'audio),
 - 9) può essere installata all'altezza raccomandata (1,8 m),
 - 10) non sono presenti lavatrici per il bucato.

2. Telecomando wireless

- Accendere le lampade fluorescenti eventualmente presenti nella stanza, e individuare il punto in cui l'unità interna riesce a ricevere adeguatamente i segnali del telecomando (entro 7 m).

Preparazione prima dell'installazione

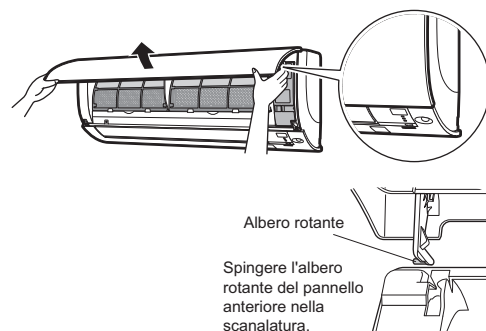
1. Rimozione e installazione del pannello anteriore

• Metodo di rimozione

- 1) Inserire le dita nelle tacche dell'unità principale (una sul lato destro e una sul lato sinistro) e aprire il pannello anteriore finché non si arresta.
- 2) Continuare a sollevare il pannello anteriore e contemporaneamente farlo scorrere verso destra e tirarlo verso di sé, per sganciare il relativo albero sul lato sinistro. Per sganciare l'albero del pannello anteriore sul lato destro, fare scorrere il pannello verso sinistra, tirandolo contemporaneamente verso di sé.

• Metodo d'installazione

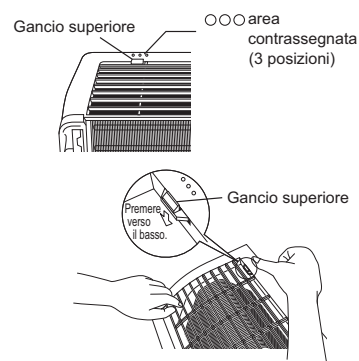
Allineare le linguette del pannello anteriore con le scanalature e spingere a fondo. Quindi chiudere lentamente. Premere saldamente al centro della superficie inferiore del pannello per impegnare le linguette.



2. Rimozione e installazione della griglia anteriore

• Metodo di rimozione

- 1) Rimuovere il pannello anteriore per rimuovere il filtro dell'aria.
- 2) Rimuovere le 2 viti dalla griglia anteriore.
- 3) Davanti al segno ○○○ della griglia anteriore sono presenti 3 ganci superiori.
Tirare leggermente la griglia anteriore verso di sé con una mano, e premere i ganci verso il basso con le dita dell'altra mano.



Se non si dispone di spazio per lavorare perché l'unità è troppo vicina al soffitto



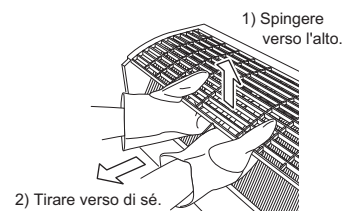
ATTENZIONE

- Indossare i guanti di protezione.

Infilare entrambe le mani sotto al centro della griglia anteriore e, spingendo verso l'alto, tirare verso di sé.

• Metodo d'installazione

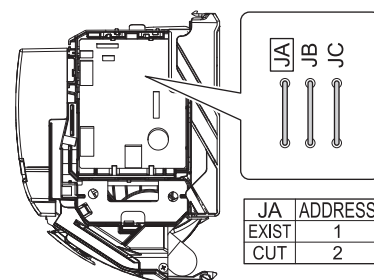
- 1) Installare la griglia anteriore e impegnare saldamente i ganci superiori (in 3 punti).
- 2) Installare le 2 viti della griglia anteriore.
- 3) Installare il filtro dell'aria, quindi montare il pannello anteriore.



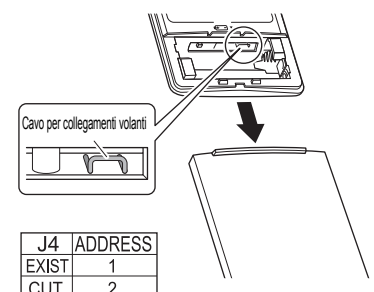
3. Modalità d'impostazione dei vari indirizzi

Se vi sono due unità interne installate in un ambiente, è possibile impostare i due telecomandi wireless su indirizzi differenti.

- 1) Allo stesso modo, se ci si collega ad un sistema HA, rimuovere il coperchio dei collegamenti elettrici della piastra metallica.
- 2) Tagliare il cavo per collegamenti volanti degli indirizzi (JA) sulla scheda del circuito stampato.
- 3) Tagliare il cavo per collegamenti volanti degli indirizzi (J4) nel telecomando.

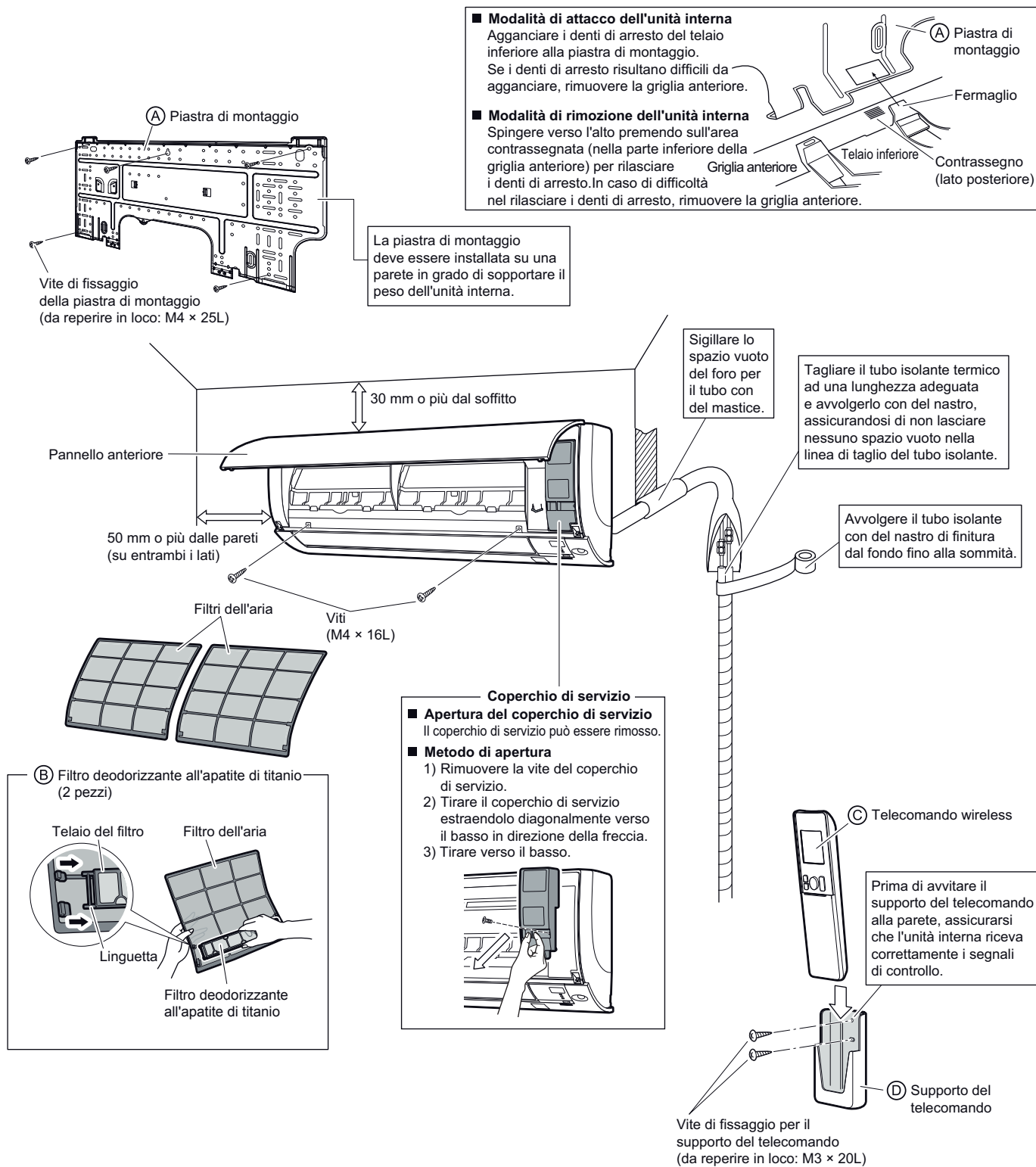


JA	ADDRESS
EXIST	1
CUT	2



J4	ADDRESS
EXIST	1
CUT	2

Schemi di installazione dell'unità interna

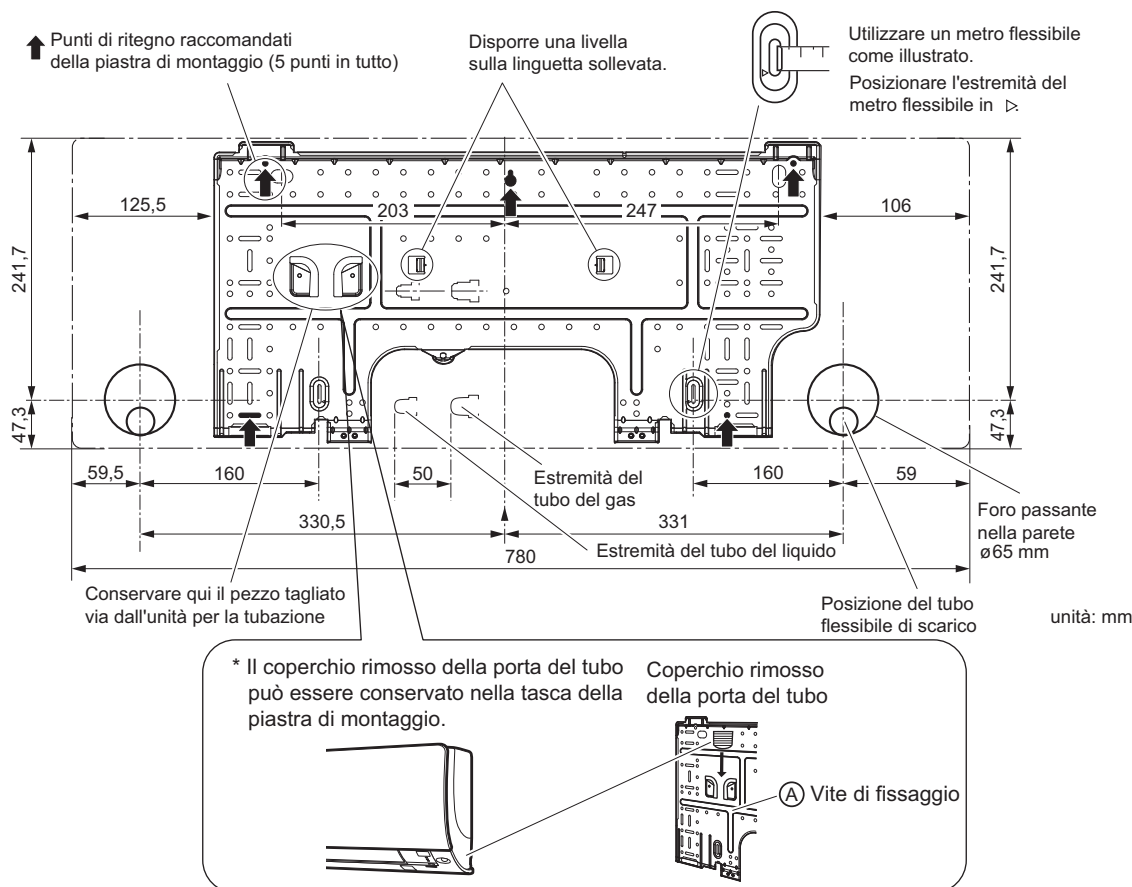


Installazione dell'unità interna

1. Installazione della piastra di montaggio

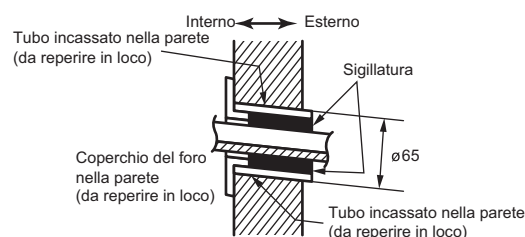
- La piastra di montaggio deve essere installata su una parete in grado di sopportare il peso dell'unità interna.
- 1) Fissare provvisoriamente la piastra di montaggio alla parete, assicurarsi che il pannello sia completamente in piano, e segnare i punti da forare sulla parete.
 - 2) Assicurare la piastra di montaggio alla parete con le viti.

Punti di ritegno e dimensioni consigliate della piastra di montaggio



2. Praticare un foro nella parete ed installare un tubo incassato nella parete

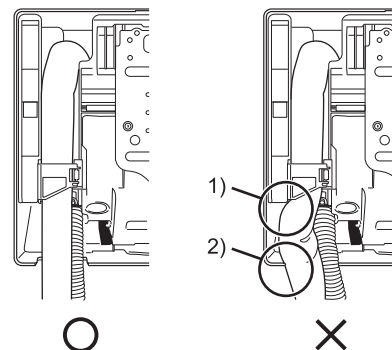
- Per le pareti contenenti armatura fatta di tondini o di rete elettrosaldata, ricordare di usare un tubo incassato nella parete e una copertura per il foro passante al fine di impedire il rischio di surriscaldamento, elettrocuzione o incendi.
 - Non dimenticare di sigillare gli spazi attorno ai tubi con materiale specifico, per evitare perdite d'acqua.
- 1) Praticare nella parete un foro passante di 65 mm in modo che sia inclinato verso il basso in direzione dell'esterno.
 - 2) Inserire nel foro un tubo per la parete.
 - 3) Inserire nel tubo per la parete un coperchio.
 - 4) Una volta completata la posa delle tubazioni del refrigerante, i collegamenti elettrici e la posa delle tubazioni di scarico, sigillare gli spazi nei fori dei tubi con del mastice.



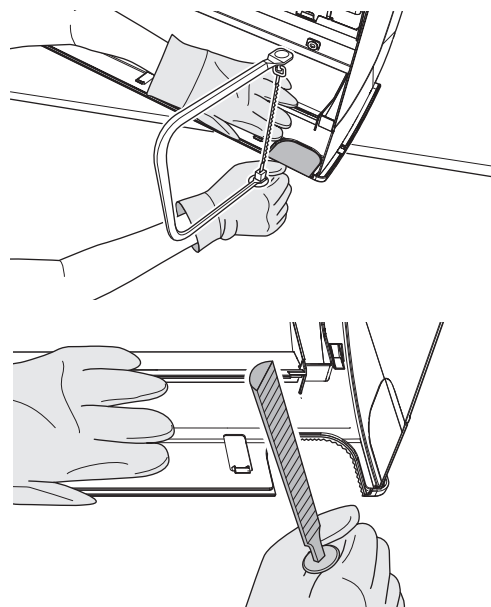
Installazione dell'unità interna

3. Installazione dell'unità interna

- Se si devono curvare o vulcanizzare i tubi del refrigerante, tenere a mente le seguenti precauzioni.
Potrebbero essere generati dei rumori anomali in caso di esecuzione inadeguata dei lavori.
- 1) Non spingere con troppa forza i tubi del refrigerante sul telaio di fondo.
- 2) Non spingere con troppa forza i tubi del refrigerante neanche sulla griglia anteriore.



- Rimuovere il coperchio della porta del tubo, come illustrato sotto.
- 1) Tagliare via il coperchio della porta del tubo dall'interno della griglia, usando un seghetto per traforo.
Applicare la lama del seghetto sulla tacca e tagliare via il coperchio della porta del tubo seguendo la fessura.
- 2) Una volta tagliato via il coperchio della porta del tubo, limare il bordo.
Rimuovere la bava lungo la sezione di taglio usando una lima a mezzo tondo.

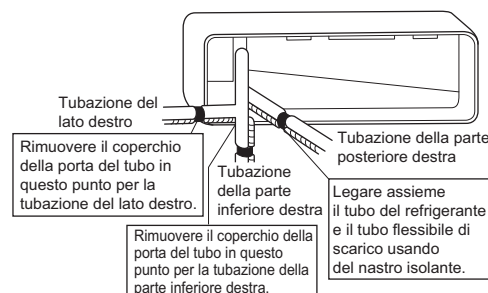


ATTENZIONE

- Se si dovessero usare le pinze per tagliare via il coperchio della porta del tubo, si danneggerebbe la griglia anteriore. Non usare le pinze.
- Indossare i guanti durante la rimozione del coperchio della porta del tubo.

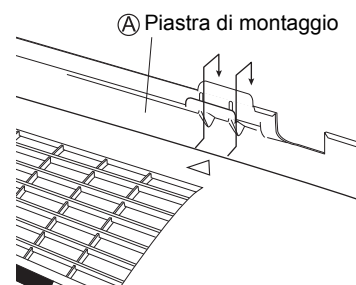
3-1. Tubazione lato destro, lato posteriore destro o lato inferiore destro

- 1) Fissare il tubo flessibile di scarico al lato inferiore dei tubi del refrigerante usando del nastro adesivo di vinile.
- 2) Avvolgere assieme i tubi del refrigerante e il tubo flessibile di scarico con il nastro isolante.

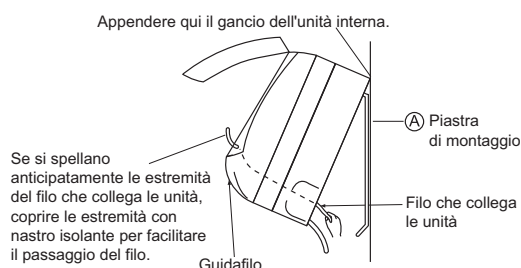


Installazione dell'unità interna

- 3) Far passare il tubo flessibile di scarico e i tubi del refrigerante nel foro della parete, quindi posare l'unità interna sui ganci della piastra di montaggio utilizzando come guida i segni Δ alla sommità dell'unità interna.



- 4) Aprire il pannello anteriore, quindi aprire il coperchio di servizio.
(Vedere la procedura di preparazione prima dell'installazione).
- 5) Far passare il filo che collega le unità, proveniente dall'unità esterna, attraverso il foro passante nella parete e quindi attraverso il retro dell'unità interna. Tirare il tutto attraverso il lato anteriore. Curvare in anticipo le estremità dei fili da legare verso l'alto, per facilitare il lavoro. (Se si devono prima spellare le estremità del filo che collega le unità, fasciare assieme le estremità con del nastro adesivo).
- 6) Premere con entrambe le mani sul telaio inferiore dell'unità interna, per inserirlo sui ganci della piastra di montaggio. Verificare che i fili non interferiscano con il bordo dell'unità interna.



3-2. Tubazioni lato sinistro, lato posteriore sinistro o lato inferiore sinistro

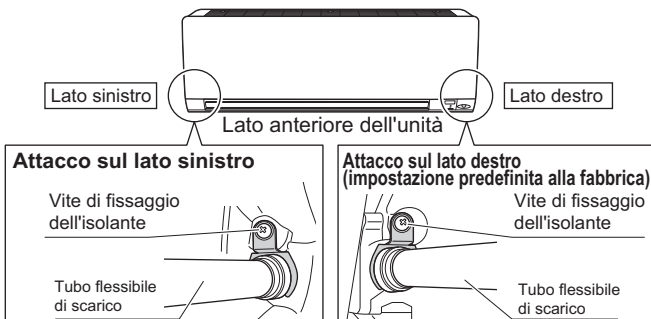
Modalità di sostituzione del tappo di scarico e del tubo flessibile di scarico

• Sostituzione sul lato sinistro

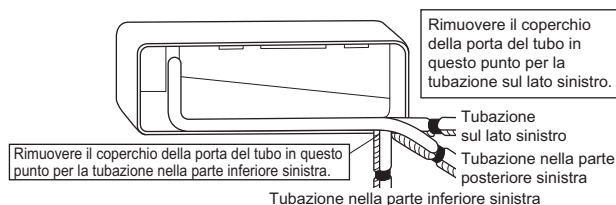
- 1) Togliere la vite di fissaggio dell'isolante sul lato destro e rimuovere il tubo flessibile di scarico.
- 2) Togliere il tappo di scarico sul lato sinistro ed attaccarlo al lato destro.
- 3) Inserire il tubo flessibile di scarico e serrarlo con la vite di fissaggio dell'isolante in dotazione.
* (Omettendo di serrare questa vite, si potrebbero formare delle perdite d'acqua).

Posizione di attacco del tubo flessibile di scarico

* Il tubo flessibile di scarico è ubicato sul retro dell'unità.



- 1) Fissare il tubo flessibile di scarico al lato inferiore dei tubi del refrigerante usando del nastro adesivo di vinile.



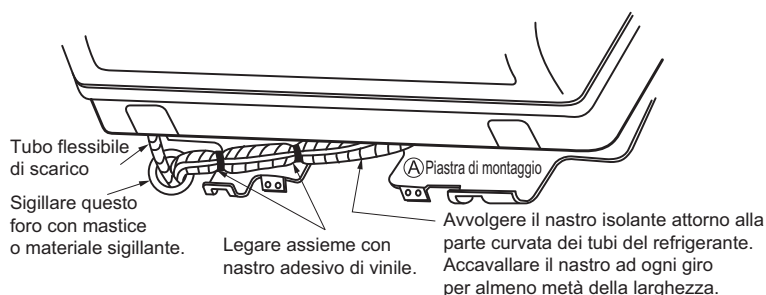
- 2) Non dimenticare di collegare il tubo flessibile di scarico alla porta di scarico al posto di un tappo di scarico.

Modalità di posa del tappo di scarico

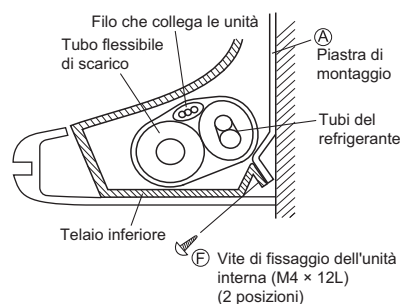


Installazione dell'unità interna

- 3) Dare forma ai tubi del refrigerante lungo il percorso tracciato sulla piastra di montaggio.
- 4) Far passare il tubo flessibile di scarico e i tubi del refrigerante nel foro della parete, quindi posare l'unità interna sui ganci della piastra di montaggio, utilizzando come guida i segni Δ alla sommità dell'unità interna.
- 5) Tirare all'interno il filo che collega le unità.
- 6) Collegare i tubi di collegamento delle unità.



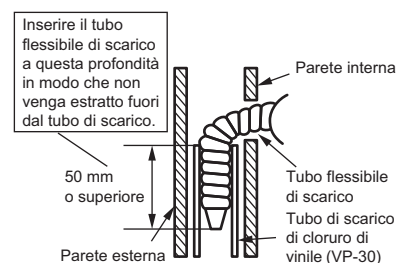
- 7) Avvolgere assieme i tubi del refrigerante e il tubo flessibile di scarico con del nastro isolante, come illustrato nella figura a destra (in caso di passaggio del tubo flessibile di scarico attraverso il retro dell'unità interna).
- 8) Osservando la massima cura in modo che il filo che collega le unità non interferisca con l'unità interna, premere con entrambe le mani sul bordo inferiore dell'unità interna finché non viene bloccato dai ganci della piastra di montaggio. Assicurare l'unità interna alla piastra di montaggio con le viti di fissaggio dell'unità interna (M4 × 12L).



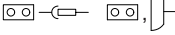
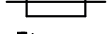
3-3. Tubazione incassata nella parete

Seguire le istruzioni fornite per la tubazione sotto al lato sinistro, sulla parte posteriore sinistra o sulla parte inferiore sinistra.

- 1) Inserire il tubo flessibile di scarico a questa profondità, in modo che non venga estratto dal tubo di scarico.



Schema elettrico

Legenda unificata del diagrama de cableado			
Para obtener información sobre los componentes utilizados y la numeración de los mismos, consulte el adhesivo del diagrama de cableado incluido con la unidad. La numeración de los componentes es arábica en orden ascendente para cada componente y se representa en la siguiente descripción mediante el símbolo "" en el código de componente.			
	: DISYUNTOR		: PROTECTOR DE TIERRA
	: CONEXIÓN		: TORNILLO PROTECTOR DE TIERRA
	: CONECTOR		: RECTIFICADOR
	: TIERRA		: CONECTOR DE RELÉ
	: CABLEADO DE OBRA		: CONECTOR DE CORTOCIRCUITO
	: FUSIBLE		: TERMINAL
	: UNIDAD INTERIOR		: REGLETA DE TERMINALES
	: UNIDAD EXTERIOR		: ABRAZADERA DE CABLES
BLK : NEGRO	GRN : VERDE	PNK : ROSA	WHT : BLANCO
BLU : AZUL	GRY : GRIS	PRP, PPL : MORADO	YLW : AMARILLO
BRN : MARRÓN	ORG : NARANJA	RED : ROJO	
A*P : PLACA DE CIRCUITOS IMPRESOS	PS : CONMUTADOR DE ALIMENTACIÓN		
BS* : PULSADOR ENCENDIDO/APAGADO, INTERRUPTOR DE FUNCIONAMIENTO	PTC* : PTC DEL TERMISTOR		
BZ, H*O : ZUMBADOR	Q* : TRANSISTOR BIPOLAR DE COMPUERTA AISLADA (IGBT)		
C* : CONDENSADOR	Q*DI : DISYUNTOR DE FUGAS A TIERRA		
AC*, CN*, E*, HA*, HE, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A : CONEXIÓN, CONECTOR	Q*L : PROTECTOR DE SOBRECARGA		
D*, V*D : DIODO	Q*M : INTERRUPTOR TÉRMICO		
DB* : PUENTE DE DIODOS	R* : RESISTENCIA		
DS* : INTERRUPTOR DIP	R*T : TERMISTOR		
E*H : CALEFACTOR	RC : RECEPTOR		
F*U, FU* (PARA CONOCER LAS CARACTERÍSTICAS, REMÍTASE A LA PCB DENTRO DE LA UNIDAD)	S*C : INTERRUPTOR DE LÍMITE		
FG* : CONECTOR (TIERRA DE LA ESTRUCTURA)	S*L : INTERRUPTOR DE FLOTADOR		
H* : MAZO	S*NPH : SENSOR DE PRESIÓN (ALTA)		
H*P, LED*, V*L : LUZ PILOTO, DIODO EMISOR DE LUZ	S*NPL : SENSOR DE PRESIÓN (BAJA)		
HAP : DIODO EMISOR DE LUZ (MONITOR DE SERVICIO VERDE)	S*PH, HPS* : PRESOSTATO (ALTA)		
HIGH VOLTAGE : ALTA TENSIÓN	S*PL : PRESOSTATO (BAJA)		
IES : SENSOR INTELLIGENT EYE	S*T : TERMOSTATO		
IPM* : MÓDULO DE ALIMENTACIÓN INTELIGENTE	S*W, SW* : INTERRUPTOR DE FUNCIONAMIENTO		
K*R, KCR, KFR, KHuR : RELÉ MAGNÉTICO	SA* : CAPTADOR DE SOBRETENSIONES		
L : ENERGIZADO	SR*, WLW : RECEPTOR DE SEÑAL		
L* : BOBINA	SS* : INTERRUPTOR SELECTOR		
L*R : REACTOR	SHEET METAL : PLACA FIJA DE LA REGLETA DE TERMINALES		
M* : MOTOR DE VELOCIDAD GRADUAL	T*R : TRANSFORMADOR		
M*C : MOTOR DEL COMPRESOR	TC, TRC : TRANSMISOR		
M*F : MOTOR DEL VENTILADOR	V*, R*V : VARISTOR		
M*P : MOTOR DE LA BOMBA DE DRENAJE	V*R : PUENTE DE DIODOS		
M*S : MOTOR DE OSCILACIÓN	WRC : MANDO A DISTANCIA INALÁMBRICO		
MR*, MRCW*, MRM*, MRN* : RELÉ MAGNÉTICO	X* : TERMINAL		
N : NEUTRAL	X*M : REGLETA DE TERMINALES (BLOQUE)		
n = * : NÚMERO DE PASADAS POR EL NÚCLEO DE FERRITA	Y*E : BOBINA DE LA VÁLVULA DE EXPANSIÓN ELECTRÓNICA		
PAM : MODULACIÓN DE AMPLITUD DE IMPULSOS	Y*R, Y*S : BOBINA DE LA VÁLVULA SOLENOIDE DE INVERSIÓN		
PCB* : PLACA DE CIRCUITOS IMPRESOS	Z*C : NÚCLEO DE FERRITA		
PM* : MÓDULO DE ALIMENTACIÓN	ZF, Z*F : FILTRO DE RUIDO		

ATTENZIONE

Notare che il funzionamento riparte automaticamente se l'alimentazione principale viene portata nello stato DISATTIVATO e quindi nuovamente nello stato ATTIVATO.

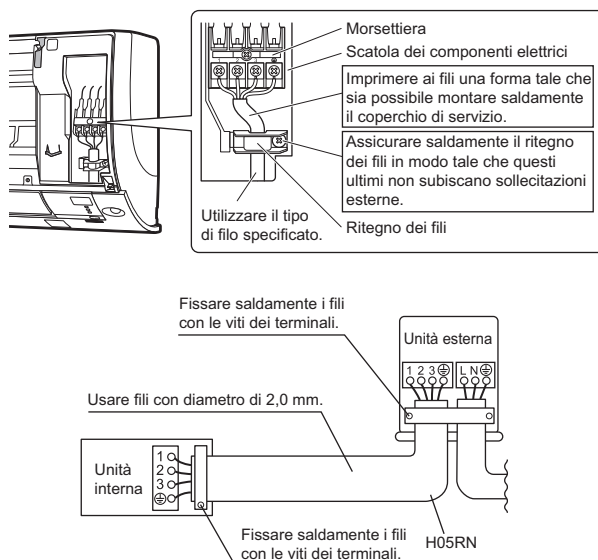
ALTA TENSIONE – ricordarsi di scaricare completamente il condensatore prima di eseguire l'intervento di riparazione.

Rischio di guasto o di perdita d'acqua! Non lavare l'interno del condizionatore d'aria facendo da sé.

Installazione dell'unità interna

4. Collegamento elettrico

- 1) Spellare le estremità dei fili (15 mm).
- 2) Abbinare i colori dei fili ai numeri dei terminali della morsettieria sull'unità interna e sull'unità esterna, e avvitare a fondo per fissare i fili ai terminali corrispondenti.
- 3) Collegare i fili della messa a terra ai terminali corrispondenti.
- 4) Tirare i fili per assicurarsi che siano correttamente collegati, quindi fermarli con l'apposito ritegno.
- 5) Imprimere ai fili una forma adeguata in modo che il coperchio di servizio si installi saldamente, quindi chiudere il coperchio di servizio.



⚠ AVVERTENZA

- Non utilizzare spezzoni, cavi sfilacciati, fili incastrati, prolunghe o fissaggi inadeguati, che potrebbero causare sovrariscaldamento, folgorazioni o incendi.
- Non utilizzare parti acquistate in loco da inserire nell'apparato. (Non prelevare l'energia elettrica per la pompa di scarico ecc. dalla morsettieria). Ciò potrebbe provocare folgorazioni elettriche o incendi.
- Non collegare il cavo di alimentazione all'unità interna. Ciò potrebbe provocare folgorazioni elettriche o incendi.

5. In caso di collegamento ad un telecomando cablato

- * Se è disponibile lo spazio per lavorare sul lato destro dell'unità interna, si può effettuare il lavoro con il quadro dei componenti elettrici installato. Omettere le procedure previste quando si rimuove ed installa il quadro dei componenti elettrici, per eseguire il lavoro in modo più efficiente.

5-1. Rimuovere la griglia anteriore (2 viti).

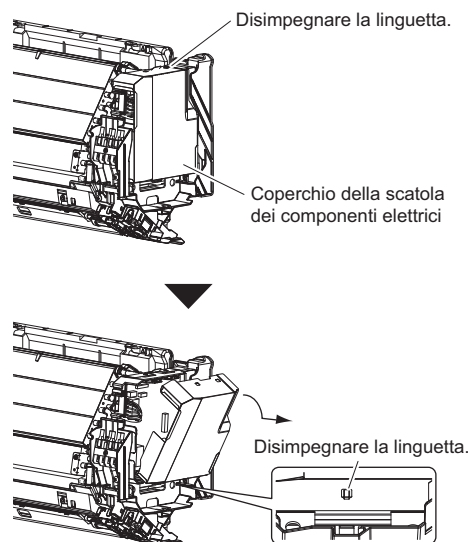
5-2. Rimuovere il coperchio di servizio (1 vite).

5-3. Rimuovere il coperchio dal quadro dei componenti elettrici [Figura 1].

- * 5-4. Rimuovere il quadro dei componenti elettrici.

- 1) Rimuovere il deflettore.
- 2) Scollegare il filo tra le unità
- 3) Scollegare il connettore (S200).
- 4) Rimuovere il termistore dallo scambiatore di calore.
- 5) Rimuovere il filo di terra.
- 6) Rimuovere la vite di installazione (1 vite) del quadro dei componenti elettrici.

Figura 1: Rimozione del coperchio dalla scatola dei componenti elettrici



Installazione dell'unità interna

5-5. Preparare l'accessorio (parti opzionali) [Figura 2].

- 1) Rimuovere il coperchio dall'accessorio (parti opzionali).
 - 2) Inserire il cavo di collegamento nel connettore "S21" (bianco) nell'accessorio (parti opzionali).
 - 3) Far passare ciascuno dei cavi di collegamento attraverso le sfinestrature dell'accessorio, quindi rimontare il coperchio dell'accessorio nella sua posizione originale.
 - 4) Inserire il connettore dell'accessorio (parti opzionali) nel connettore "S403" nel quadro dei componenti elettrici.
- Quindi, far passare il cavo di collegamento attraverso la sfinestratura del quadro dei componenti elettrici.

5-6. Installare il coperchio del quadro dei componenti elettrici nella sua posizione originale [Figura 3].

5-7. Installare l'accessorio (parti opzionali) [Figura 3].

- 1) Inserire l'accessorio (parti opzionali) nel quadro dei componenti elettrici.
- 2) Far passare il cavo di collegamento come illustrato nella [Figura 3].

5-8. Installare il quadro dei componenti elettrici nella sua posizione originale.

- 1) Installare il quadro dei componenti elettrici (1 vite).
- 2) Installare il termistore nella posizione originale sullo scambiatore di calore.
- 3) Collegare il filo di terra.
- 4) Installare il connettore (S200) nella sua posizione originale.
- 5) Installare il filo tra le unità nella sua posizione originale.
- 6) Installare il deflettore.

5-9. Installare la griglia anteriore nella posizione originale (2 viti).

5-10. Installare il coperchio di servizio (1 vite).

Figura 2: Preparazione dell'accessorio

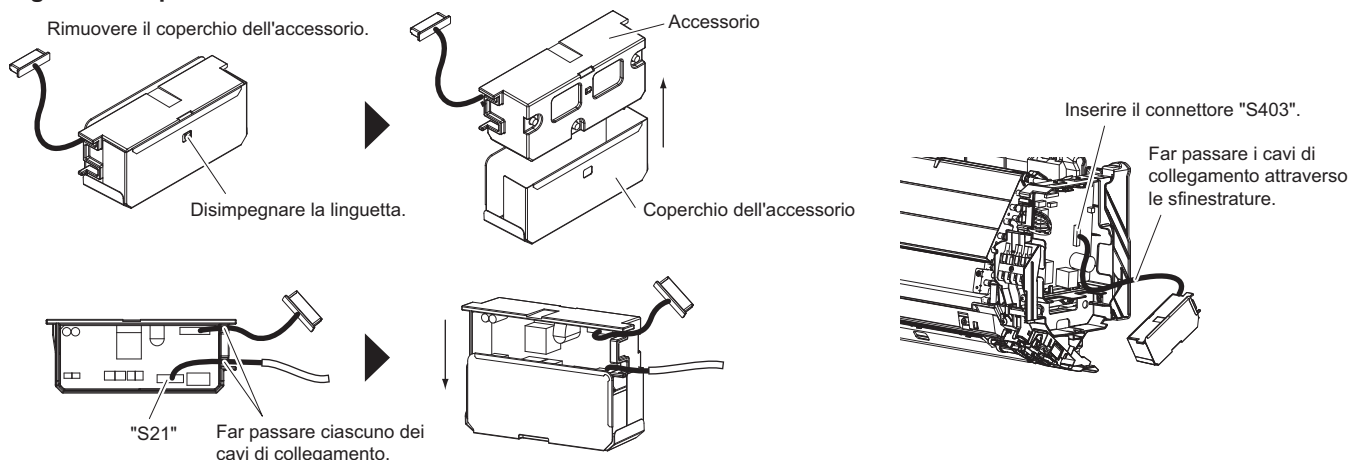
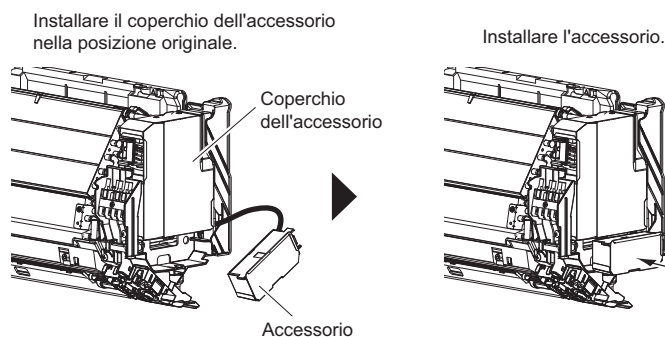
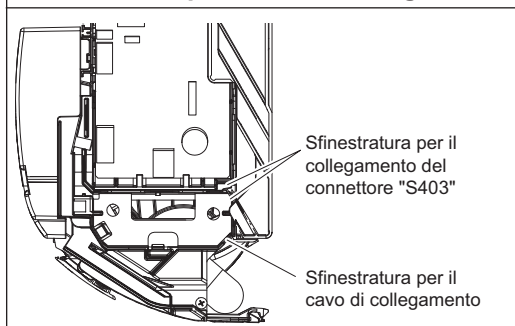


Figura 3: Installazione dell'accessorio



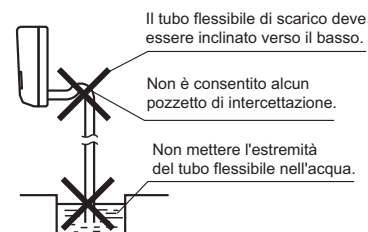
Sfinestrature per i cavi di collegamento



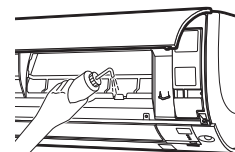
Installazione dell'unità interna

6. Tubazione di scarico

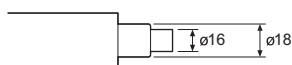
1) Collegare il tubo flessibile di scarico, come descritto a destra.



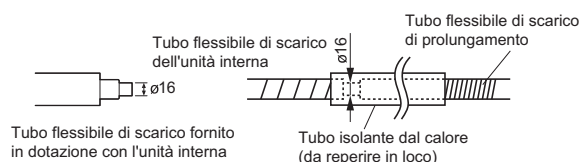
2) Rimuovere i filtri dell'aria e versare un po' d'acqua nella vaschetta di scarico per controllare che l'acqua scorra in modo fluido.



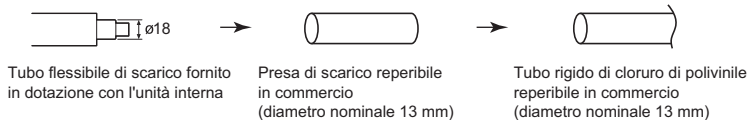
3) Se si rende necessario un prolungamento del tubo flessibile di scarico o una tubazione di scarico incassata, utilizzare delle parti appropriate che si combinino con l'estremità anteriore del tubo flessibile.
[Illustrazione dell'estremità anteriore del tubo flessibile]



4) Per prolungare il tubo flessibile di scarico, utilizzare un tubo flessibile di prolungamento reperibile in commercio con un diametro interno di 16 mm. Non dimenticare di isolare termicamente la sezione interna del tubo flessibile di prolungamento.



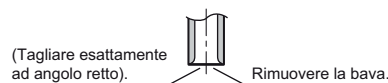
5) Se si collega un tubo rigido di cloruro di polivinile (diametro nominale 13 mm) direttamente al tubo flessibile di scarico attaccato all'unità interna come si è fatto per l'installazione delle tubazioni incassate, utilizzare come giunto una qualsiasi presa di scarico reperibile in commercio (diametro nominale 13 mm).



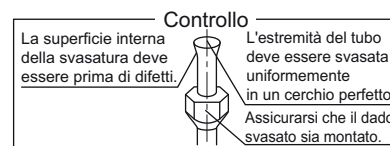
Installazione delle tubazioni del refrigerante

1. Svasatura dell'estremità del tubo

- 1) Tagliare l'estremità del tubo con un tagliatubi.
- 2) Rimuovere la bava con la superficie tagliata rivolta verso il basso, in modo che i trucioli non possano entrare nel tubo.
- 3) Inserire il dado svasato sul tubo.
- 4) Svasare il tubo.
- 5) Controllare che la svasatura sia stata eseguita correttamente.



Svasatura			
Metterlo esattamente nella posizione illustrata sotto.			
	Attrezzo di svasatura per R410A	Attrezzo di svasatura convenzionale	
	Tipo a frizione	(tipo Ridgid)	(tipo Imperial)
A	0-0,5 mm	1,0-1,5 mm	1,5-2,0 mm



⚠ AVVERTENZA

- Non usare olio minerale sulle parti svasate.
- Attenzione a non far entrare olio minerale nel sistema, perché ridurrebbe la durata degli elementi.
- Non usare mai tubazioni che siano già state utilizzate per impianti precedenti. Usare solo le parti consegnate insieme all'unità.
- Non installare mai un essiccatore su questa unità a R410A, per tutelarne la durata di esercizio.
- Il materiale essiccante potrebbe sciogliersi e danneggiare il sistema.
- Una svasatura incompleta può causare perdite di gas refrigerante.

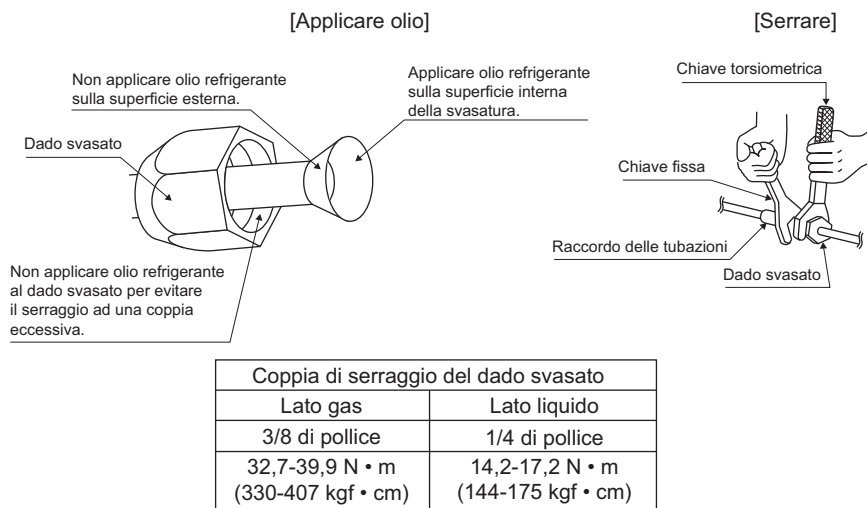
Installazione delle tubazioni del refrigerante

2. Tubazioni del refrigerante

⚠ ATTENZIONE

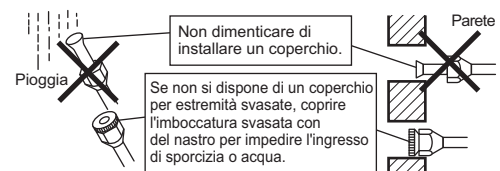
- Utilizzare il dado svasato fissato sul corpo principale dell'unità. (Per evitare la fessurazione del dado svasato dopo un uso prolungato).
- Per evitare la fuoriuscita di gas, applicare l'olio refrigerante solo sulla superficie interna della svasatura. (Usare olio refrigerante per R410A).
- Quando si serrano i dadi svasati, far uso di chiavi torsionometriche per evitare danni ai dadi svasati e perdite di gas.

Allineare i centri di entrambe le svasature e stringere i dadi svasati di 3 o 4 giri a mano. Poi serrarli completamente con le chiavi torsionometriche.



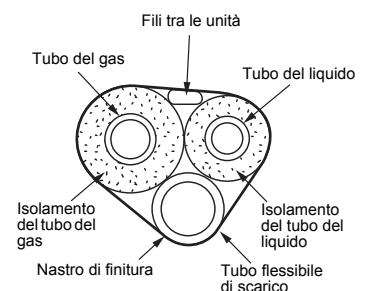
2-1. Prestare attenzione nella manipolazione delle tubazioni

- 1) Proteggere le estremità aperte dei tubi da polvere e sporcizia.
- 2) Le curvature dei tubi devono essere tutte il più raggiate possibile. Per la curvatura, usare una curvatrice per tubi.



2-2. Scelta del rame e dei materiali isolanti dal calore

- Se si usano tubi e attacchi di rame reperibili in commercio, osservare quanto segue:
- 1) Materiale isolante: Schiuma di polietilene
Valore di trasmissione del calore: da 0,041 a 0,052 W/mK
(da 0,035 a 0,045 kcal/mh°C)
La temperatura superficiale del tubo del gas refrigerante raggiunge i 110°C max.
Scegliere dei materiali isolanti dal calore in grado di sopportare questa temperatura.



- 2) Ricordare di isolare sia le tubazioni del gas che le tubazioni del liquido e di rispettare le dimensioni dell'isolante come indicato sotto.

Lato gas	Lato liquido	Isolamento termico del tubo del gas	Isolamento termico del tubo del liquido
D.E. 9,5 mm	D.E. 6,4 mm	D.I. 12-15 mm	D.I. 8-10 mm
Raggio minimo di curvatura		Spessore di 10 mm Min.	
30 mm o superiore			
Spessore di 0,8 mm (C1220T-O)			

- 3) Usare isolamento termico separato per i tubi del gas e del refrigerante liquido.

Funzionamento di prova e collaudo

1. Funzionamento di prova e collaudo

1-1 Misurare la tensione di alimentazione e accertarsi che ricada nell'intervallo specificato.

1-2 Il funzionamento di prova va eseguito sia in modalità raffreddamento che in riscaldamento.

- In modalità raffreddamento, selezionare la temperatura programmabile più bassa; in modalità riscaldamento, selezionare la temperatura programmabile più alta.

1) Il funzionamento di prova potrebbe essere disabilitato in una delle due modalità, a seconda della temperatura ambiente. Utilizzare il telecomando per il funzionamento di prova, come descritto sotto.

2) Dopo aver completato il funzionamento di prova, impostare la temperatura sul livello normale (da 26°C a 28°C in modalità raffreddamento, da 20°C a 24°C in modalità riscaldamento).

3) Per protezione, il sistema disattiva l'operazione di riavvio per 3 minuti dopo essere stato spento.

1-3 Eseguire la prova di funzionamento secondo il manuale di funzionamento, per assicurarsi che tutte le funzioni e le parti, come per esempio il movimento delle feritoie di aerazione, funzionino correttamente.

- Il condizionatore d'aria richiede una piccola quantità di energia in modalità standby. Se il sistema non sarà utilizzato per un certo tempo dopo l'installazione, disattivare l'interruttore di protezione per eliminare inutili consumi di energia.
- Se l'interruttore di protezione scatta per escludere l'alimentazione al condizionatore d'aria, il sistema ripristinerà la modalità di funzionamento originale una volta ripristinata l'alimentazione.

Funzionamento di prova dal telecomando

1) Premere il pulsante "ATTIVATO/DISATTIVATO" per portare il sistema nello stato ATTIVATO.

2) Premere il pulsante "TEMP" (2 posizioni) e il pulsante "MODE" contemporaneamente.

3) Premere il pulsante "TEMP" e selezionare "7-".

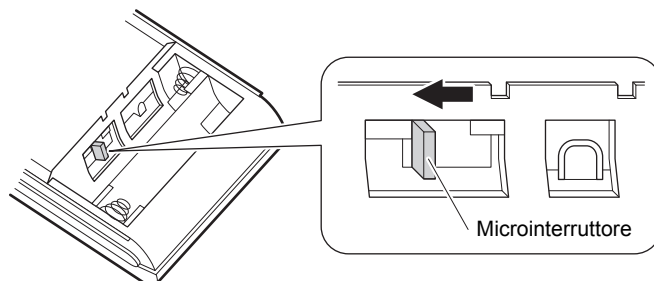
4) Premere il pulsante "MODE".

5) Il funzionamento di prova termina nel giro di 30 minuti circa e passa nel modo normale. Per arrestare un funzionamento di prova, premere il pulsante "ATTIVATO/DISATTIVATO".

2. Elementi da provare

Elementi da provare	Sintomo (display diagnostico sul telecomando)	Controllo
Le unità interna ed esterna sono state installate su basamenti solidi.	Cadute, vibrazioni, rumore	
Assenza di perdite di gas refrigerante.	Funzione di raffreddamento/ riscaldamento incompleta	
Le tubazioni del gas refrigerante e del liquido e le prolunghe dei tubi flessibili di scarico interne sono isolate termicamente.	Perdita d'acqua	
La linea di scarico è installata correttamente.	Perdita d'acqua	
Il sistema è messo a terra correttamente.	Dispersione elettrica	
I fili specificati sono usati per collegare tra loro le unità.	Mancato funzionamento o danni da bruciature	
I passaggi del flusso d'aria in ingresso o in uscita dall'unità esterna sono liberi.	Funzione di raffreddamento/ riscaldamento incompleta	
Le valvole di arresto sono aperte.	Funzione di raffreddamento/ riscaldamento incompleta	
L'unità interna riceve i comandi di controllo correttamente.	Non funzionante	
☀ apparirà alla pressione del pulsante MODE.*	L'unità non emette calore	

* Se non è visualizzato il simbolo ☀, modificare l'impostazione del microinterruttore per il telecomando. Fare scorrere il microinterruttore verso sinistra. Premere nuovamente il pulsante MODO e controllare che sul display a cristalli liquidi del telecomando appaia il simbolo ☀.



DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head office:

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:

JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan
http://www.daikin.com/global_ac/

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

Copyright 2013 Daikin